

Inhalt

Vorwort	vii
From a Symbol of Colonial Conquest to the <i>Scripta Franca</i> : The Roman Script for South Asian Languages CARMEN BRANDT	1
“What Immortal Hand or Eye Dare Frame Thy Fearful Symmetry?” The Image of the Tiger in Indian and Korean Culture: Cases of Gond and Minhwa Traditions RENATA CZEKALSKA	37
Von verratenen Kriegern und exzentrischen Glücksrittern: Bhisam Sahni und sein historischer Roman <i>Mayyādās kī mārī</i> INES FORNELL	49
Die Gebrüder Schlegel aus Sicht der gegenwärtigen deutsch- sprachigen Indologie ELI FRANCO	73
Locating ‘Bāuldom’ in the Word <i>Bāul</i> : A Postscript to the “Proble- matic Aspects of the Sexual Rituals of the Bauls of Bengal” RATUL GHOSH	109
Alt bedeutet nicht ungebräuchlich: Zur Relevanz der Sprach- geschichte – ein Essay OLAV HACKSTEIN	141
Bengali Webzines: Literature in the Digital Mode HANS HARDER	149
Die Welt übersetzen: Ein Gespräch MARTIN KÄMPCHEN	175
Ornithology and Poetry: Ideas and Fancies Connected with Birds in Classical India KLAUS KARTTUNEN	189
Traditional Theater in Nepal: An Exposition of <i>Kārtik Nāc</i> , the Drama Festival in Pharping Village, with an Edition of <i>Pārijātaha- raṇa</i> , a 16th Century Bengali Play from Nepal MAKOTO KITADA	215

The World According to Ghanarām: A Partial Translation of His <i>Gītārambha</i> FRANK J. KOROM	255
Polish-Sanskrit Kinship in the Eyes of Walenty Skorochód Majewski, the Pioneer of Polish Research on Sanskrit AGNIESZKA KUCZKIEWICZ-FRAŚ	277
Self-Surrender of the Afflicted One (<i>ārta prapatti</i>) as the Concept of Human Existence in the <i>Prapannapārijāta</i> of Vātsyā Varadaguru HALINA MARLEWICZ	293
„Kaḷavaḷi nārpatu“ – Die vierzig Verse über das Schlachtfeld: Be- merkungen über einen Text aus der Sammlung <i>Patineṅkīlkanaku</i> ULRIKE NIKLAS	315
Volkslieder über Hardaul, Prinz von Orchha: Gottheit und Held TATIANA ORANSKAIA	325
The Robber, the Demon, the Girl, and Her Lover: An Episode from the Newari Version of the <i>Vetālapañcaviṃśati</i> FELIX OTTER	361
Caste, Conversion and Social Change in Telangana, South India ADAPA SATYANARAYANA	379
Zum Bergnamen <i>Y Das</i> in Wales BRITTA SCHULZE-THULIN	397
Atomenergie in Bangladesch im Spiegel der einheimischen Presse SABINE FRANZISKA STRICH	425
Indian and Universal? The Significance of François-Marie de Tours for the Case of Hindi HEINZ WERNER WESSLER	469
What I Learned from my Grandparents, and Other Stories: Fragments of Biography, Autobiography and a History of Calcutta BENJAMIN ZACHARIAH	493
Über die Autoren und Autorinnen	511